

上饶市基督教堂圣经希伯来语学习第 34 课资料

שיעור 34 שלושים וארבע

שלום, אני בת:

שלמה לקח את-בת-פרעה לו לאשה: לשלמה היו נשים רבות וילדים רבים:

אין + הוא ← איננו

אין + אני ← אינני

איננו, אינני

כי אם-

אינני פרה: אינני פרה כי אם-אשה:

איננו חמור כי אם-גבור:

אמת ✓ שקר X

אמת או שקר?

זה פר: אמת או שקר? שקר! X איננו פר כי אם-נחש:

זה אהל: אמת או שקר? אמת! ✓ זה אהל אמת:

הכבש הזה גדול מאד: אמת או שקר? שקר! X איננו גדול כי אם-קטן מאד:

אברם נתן-לי כסף: אמת או שקר? שקר! X לא נתן-לי כסף כי אמ-זהב:

הים סביב לעיר: אמת או שקר? אמת! ✓ הים סביב לעיר:

[את פרה!] אמת או שקר? שקר! X אינני פרה כי אמ-אשה: אינני פרה
כי אמ-אשה:

אברם אמת הדבר!

בת לא כי שקר הדבר! אינני פרה!

בת אברם, קום! קום! [אברם קם] אברם קם: אמרתי קום: אברם
קם: שב! שב! [אברם ישב] אברם ישב: אמרתי שב: אברם ישב:

קום! שב! קום! שב! קום! שב!

אמרתי קום ומה עשית?

אברם קמתי:

בת קמתי: ואחר-יכן אמרתי שב ומה עשית?

אברם ישבתי:

בת ישבתי: קום! קום! קום! [אברם לא קם]

אמרתי קום ולא קם: אברם לא שמע בקולי:

אָבֶרם ☞ קוּמִי אַתָּ! קוּמִי! [בֵּת קִמָּה] בֵּת שְׁמָעָה בְּקוּלִי: שְׁבִי! שְׁבִי!
[בֵּת יִשְׁבָּה]

בֵּת ☞ אָבֶרם, קוּם מֵעַל הַכֶּסֶּא: [אָבֶרם קָם] לֵךְ, שֵׁב עַל־הָאֲדָמָה:
[אָבֶרם הִלֵּךְ וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֲדָמָה] קוּם מֵעַל הָאֲדָמָה! [אָבֶרם קָם]
בּוֹא! [אָבֶרם בָּא] שֵׁב! [אָבֶרם יָשָׁב]

בֵּת ☞ אָבֶרם, קוּם! [אָבֶרם קָם] לֵךְ אֶל־הַנָּהָר: שֵׁב עַל־הָאֶבֶן אֲשֶׁר
עַל־שְׁפַת הַנָּהָר: [אָבֶרם הִלֵּךְ וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֶבֶן] קוּם מֵעַל הָאֶבֶן! [אָבֶרם
קָם] בּוֹא! [אָבֶרם בָּא] יָפָה! שֵׁב עַל־כֶּסֶּאָדָּה: [אָבֶרם יָשָׁב] קוּם מֵעַל
כֶּסֶּאָדָּה: [אָבֶרם קָם] שֵׁב עַל־אֲשֶׁתְּךָ: [אָבֶרם יָשָׁב עַל־בֵּת]

בֵּת ☞ אָבֶרם, שְׁמָע! שְׁמָע! [קוּל בִּקְרָה] שְׁמָע! מַה־שְׁמָעָתָּ?

אָבֶרם ☞ שְׁמָעָתִי קוּל בִּקְרָה:

בֵּת ☞ אָבֶרם, נִבֵּר! נִבֵּר!

אָבֶרם ☞ בָּבֶל בָּבֶל בָּבֶל בָּבֶל בָּבֶל בָּבֶל בָּבֶל בָּבֶל בָּבֶל בָּבֶל:

בֵּת ☞ מָה עָשִׂיתָ?

אָבֶרם אָ דִּבְרֵתִי:

בֵּת אָ דִּבְרֵתִי: אָמֵרִתִּי דִּבְרִי: אָבֶרם דִּבְרִי: דִּבְרֵתִי:

אָבֶרם אָ דִּבְרֵתִי:

[בֵּת אָ לִי כֵּד גָּדוֹל: לֵךְ כֵּד קָטָן: אָבֶרם אָ הִנֵּה נָחֵשׁ גָּדוֹל מְאֹד!

בֵּת אָ אֵיזָה? אֵיזָה הַנָּחֵשׁ? [אָבֶרם לָקַח אֶת־הַכֵּד הַגָּדוֹל] אֵיזָה הַנָּחֵשׁ?



בֵּת אָבֶרם, מָה רָאִיתָ?

אָבֶרם אָ רָאִיתִי נָחֵשׁ גָּדוֹל מְאֹד:

בֵּת אָף אֲנִי לֹא רָאִיתִי אֶת־הַנָּחֵשׁ: דִּבְרֵתִי
אָמֵת אוֹ שָׁקֵר?

אָבֶרם אָ דִּבְרֵתִי שָׁקֵר:

בֵּת אָ דִּבְרֵתִי שָׁקֵר! אָמֵרִתִּי־לִי הִנֵּה נָחֵשׁ גָּדוֹל מְאֹד וְלֹא הָיָה נָחֵשׁ: אָבֶרם,
אִין דִּבְר־אָמֵת בְּפִיךָ כִּי אִם־דִּבְרִי שָׁקֵר: אָבֶרם דִּבְרִי שָׁקֵר וְדִבְרִי שָׁקֵר
בְּפִיו: אָבֶרם, דִּבְרִי אָמֵת וְלֹא שָׁקֵר: דִּבְרִי אָמֵת! הַשָּׁקֵר רַע בְּעֵינֵי יְהוָה!
דִּבְרִי אָמֵת!

בֵּת אָבֶרם, קְרֵא! קְרֵא!

אָבֶרם אָבֶת!

בֶּת אָבֶת, לֹא, לֹא! קִרְא בִּסְפֵר הַזֶּה: קח אֶת־הַסֵּפֶר וּקְרָא בְּאָזְנִי:

אָבֶרם אָבֶת אַרְוִמְמָה אֱלוֹהֵי הַמֶּלֶךְ:

בֶּת אָבֶת יָפָה! קִרְאָתָּ בְּאָזְנִי:

אָבֶרם אָבֶת קִרְאָתִי בְּאָזְנֶיךָ:

אָבֶרם אָבֶת, קִרְאִי! [בֶּת לִקְחָה אֶת־הַסֵּפֶר] בֶּת אָבֶת אֶת פָּרָה

בֶּת אִינֹנִי פָּרָה! שְׁקֵר הַדִּבֶּר הַזֶּה! שְׁקֵר!

בְּרֵאשִׁית 20:15



וַיֹּאמֶר אַבִּימֶלֶךְ (אֶל־אֲבֵרָהָם) הִנֵּה אֶרְצִי לִפְנֶיךָ בְּטוֹב בְּעֵינֶיךָ שָׁב:

שְׁמוֹת 20:1-2a



וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאֹמֶר אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

דְּבָרִים 6:4



שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל אֱדֹנָי אֱלֹהֵינוּ אֶדֹנָי אֶחָד:

או

יִזְנָה 1:1-2a



וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִזְנָה בֶן־אָמִי לֵאמֹר קוּם לךְ אֶל־נִינְהָ הָעִיר
הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ:

(עָלֶיהָ = עַל־הָעִיר, עַל־נִינְהָ ← עָלֶיהָ)

שְׁלוֹם!